

**ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри
англійської філології

№ 1 від 28 серпня 2020 року

Завідувач кафедри

 **В. А. Ущина**

СТИЛІСТИКА

СИЛАБУС

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітньо-професійна програма	Мова і література (англійська). Переклад
Форма навчання	Денна, заочна
Курс	III (денна), III (заочна)
Семестр	VI (денна), VI (заочна)

Луцьк 2020

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативна
Кількість годин / кредитів 60 год. / 2 кредити		Рік навчання 3
		Семестр 6-й
		Лекції 16 год.
		Практичні (семінарські) 16 год. Консультації 4 год.
		Самостійна робота 24 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Форма контролю: екзамен
Мова навчання		англійська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад Бакалавр	Нормативна
Кількість годин / кредитів 60 год. / 2 кредити		Рік навчання 3
		Семестр 6-ий
		Лекції 8 год.
		Практичні (семінарські) 6 год.
ІНДЗ: <u>немає</u>		Самостійна робота 38 год.
		Консультації 8 год.
		Форма контролю: екзамен
Мова навчання		англійська

II. Інформація про викладача

денна форма

Прізвище, ім'я та по батькові	Ущина Валентина Антонівна
Науковий ступінь	доктор філологічних наук
Вчене звання	професор
Посада	завідувач кафедри англійської філології
Контактна інформація	м.т. (050)1335905
	vushchyna@vnu.edu.ua

Дні занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi
	Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

заочна форма

Прізвище, ім'я та по батькові	Козак Світлана Володимирівна
Науковий ступінь	-
Вчене звання	-
Посада	асистент кафедри англійської філології
Контактна інформація	м.т. (097)8173385
	skozak@vnu.edu.ua
Дні занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi
	Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу.

У курсі викладання навчальної дисципліни “Стилістика” студенти ознайомлюються з основними методологічними та лінгвістичними основами стилістики як теоретичної науки, з принципами організації і функціонування стилістичних засобів англійської мови як певної системи, що нерозривно пов’язана з формальним та неформальним регістрами спілкування.

Дисципліна викладається у чотирьох основних напрямках і, відповідно, за чотирма модулями: (1) загальнотеоретичні проблеми стилістики, (2) стилістична семасіологія, (3) стилістичний синтаксис, стилістична морфологія і стилістична фонетика, і (4) функціональні стилі та аналіз тексту. Окреслені модулі передбачають розкриття базових принципів стилістики крізь призму української й англійської мов.

Теоретичну основу курсу складають наукові досягнення основоположних та сучасних праць зі стилістики. Практичні навички, що повинні бути закладені цим курсом, включають уміння аналізувати тексти різних функціональних стилів, з можливістю розпізнавання стилістичних фігур та визначення їхнього функціонального потенціалу. Відповідно, навчальна дисципліна залучає студентів до майбутньої дослідницької роботи у сфері філології та до міждисциплінарного поля гуманітарних наук сьогодення.

Засвоєння навчального курсу передбачає формування у студентів належного теоретико-методологічного кругозору для майбутньої професійної діяльності та практичної реалізації власних дослідницьких інтересів. Відтак, реалізується зв'язок завдань з кваліфікаційною характеристикою, що засвідчується зазначеними у навчальній програмі практичними вміннями

студентів.

2. Передумови вивчення навчальної дисципліни (пререквізити).

Знати:

- володіти англійською мовою на рівні не нижче B2;
- володіти знаннями із загального мовознавства та лексикології англійської мови.

Вміти:

- аудіювати та розуміти усне мовлення англійською мовою;
- аналізувати мовні засоби у текстах різних стилів та реєстрів.

Володіти елементарними навичками:

- використання базової термінології лінгвістики та суміжних наук;
- вирізняти контекстуальні чинники, що впливають на вибір риторичних фігур та стилістичних засобів художньої експресії.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Метою викладання стилістики англійської мови є створення передумов для оволодіння поняттєвим апаратом, який забезпечує інтерпретацію текстів, що належать до різних жанрів, і, таким чином, сприяти формуванню вмінь та навичок адекватної ідентифікації стилістичних засобів та коректного лінгвостилістичного аналізу тексту.

Реалізація цієї мети відбувається через виконання таких завдань:

- сприяти свідомому використанню студентами термінології стилістики та суміжних наук;
- виробити у студентів навички та уміння глибокого розуміння змісту художнього тексту;
- сприяти свідомому відбору студентами стилістичних ресурсів сучасної англійської мови з метою використання їх у мовленнєвій діяльності та викладанні іноземної мови;
- навчити студентів аналізувати оригінальний художній і нехудожній текст;
- сприяти засвоєнню провідних парадигм у розвитку стилістики, принципи їх розгалуження, точки дотику, тенденції і форми взаємодії.

4. Очікувані результати вивчення дисципліни (компетентності).

Код	Результат навчання	Форми навчання	Методи оцінювання
1.1	здатність спілкуватися іноземною мовою у різних соціальних ситуаціях;	лекції, семінари, самостійна робота	
1.2	здатність розв'язувати спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі	лекції, семінари, самостійна робота	

	філології у процесі професійної діяльності або навчання;		
1.3	здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями, засвоювати комплекс знань, умінь і ставлень, необхідний для особистісної реалізації, розвитку, соціальної інтеграції та працевлаштування	лекції, семінари, самостійна робота	
1.4	здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу	лекції, семінари, самостійна робота	
1.5	здатність використовувати іноземну мову у професійній діяльності, що передбачає знання фахової термінології та вміння використовувати її у професійному мовленні, володіння нормами сучасних української та англійської літературних мов, лінгвістичну освіченість	лекції, семінари, самостійна робота	
1.6	здатність проведення дослідження на належному науково-методичному рівні	лекції, семінари, самостійна робота	
1.7	- здатність здійснювати пошук, опрацьовувати та аналізувати інформацію з різних джерел	лекції, семінари, самостійна робота	
1.8	здатність працювати в команді та автономно;	лекції, семінари, самостійна робота	
1.9	здатність використовувати інформаційні і комунікаційні технології	лекції, семінари, самостійна робота	
2.1	знати чинні напрямки сучасної стилістики та провідні парадигми у розвитку цієї дисципліни, принципи їх розгалуження, точки дотику, тенденції і форми взаємодії	лекції, семінари, самостійна робота	усне опитування
2.2	вміти свідомо користуватися термінологією стилістики та	лекції, семінари, самостійна робота	усне опитування, експрес-контроль,

	суміжних наук, релевантно застосовувати у дослідницькій та викладацькій практиці інструментарій цієї дисципліни		модульна контрольна робота
2.3	знати стилістичні засоби та прийоми сучасної англійської мови та вміти ідентифікувати їх у писемних та усних текстах англійською мовою	самостійне опрацювання текстів-першоджерел, дискусії на семінарських заняттях	усне опитування, модульна контрольна робота
2.4	вміти диференціювати стилістичні засоби та прийоми англійської мови, використовувати стилістичні ресурси англійської мови у мовленнєвій діяльності.	самостійне опрацювання текстів-першоджерел, дискусії на семінарських заняттях	усне опитування, модульна контрольна робота
2.5	розуміти принципи організації і функціонування стилістичних ресурсів англійської мови як системи	дискусії на семінарських заняттях, підготовка і захист індивідуальних і колективних презентацій та проєктів	усне опитування
2.6	вміти аналізувати оригінальні англійські тексти різної тематики та стилів з використанням набутих знань про стилістичні ресурси англійської мови	самостійне опрацювання текстів-першоджерел підготовка і захист індивідуальних презентацій	усне опитування, експрес-контроль, модульна контрольна робота
2.7	практично здійснювати дослідження лінгвостилістичних особливостей оригінальних текстів англійською мовою	самостійне опрацювання текстів-першоджерел підготовка і захист індивідуальних проєктів і презентацій	усне опитування, експрес-контроль, модульна контрольна робота
2.8	формувати та застосовувати знання про лінгвостилістичну специфіку англійської мови до трансляції знань та вмінь у навчальному процесі	самостійне опрацювання текстів-першоджерел підготовка і захист індивідуальних презентацій і проєктів	усне опитування, експрес-контроль, модульна контрольна робота
2.9	сформувати здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної англійської мови та культури мовлення	самостійне опрацювання текстів-першоджерел комплексний аналіз	усне опитування, експрес-контроль,

Тема 5. Стилiстичнi засоби заснованi на редуцiї ядерної моделi речення. Стилiстичнi засоби заснованi на розширеннi ядерної моделi речення. Стилiстичнi засоби, заснованi на порушеннi сталого порядку слiв.	6,5	2	2		2	0,5	ДС + ДБ + РК / 5
Тема 6. Стилiстична морфологiя та стилiстична фонетика. Графiчнi експресивнi засоби.	6,5	2	2		2	0,5	5
Разом за модулем 3	13	4	4		4	1	10
Змiстовий модуль 4. Функцiональнi стилi. Типи оповiдi.							
Тема 7. Функцiональнi стилi. Науковий стиль. Газетний стиль. Публiцистичний стиль. Юридичний стиль. Стилi художньої прози.	3,5	1	1		1	0,5	5
Тема 8. Типи оповiдi. Авторська оповiдь. Довiрений наратив. Дiалог. Невласне пряме мовлення.	3,3	1	1		1	0,3	5
Тема 9. Аналiз художнього тексту.	6,2	2	2		2	0,2	10
Разом за модулем 4	13	4	4		4	1	20
Види підсумкового контролю							Бал
Самостiйний аналiз тексту							Т / 10
Екзамен							Т / 30
Усього	60	16	16		24	4	100

Таблиця 3а (заочна форма)

Назви змiстових модулiв i тем	Усього	Лек.	Практ.	Инд.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
Змiстовий модуль 1. Загальнотеоретичнi проблеми стилiстики. Стилiстична лексикологiя.							
Тема 1. Предмет i завдання стилiстики. Стилiстика в системi наук. Основнi поняття i термiни стилiстики. Норма i вiдхилення вiд норми. Стилi. Регiстр. Котекст. Значення.	7	1	0,5		4,5	1	ДС + ДБ + РК / 5
Тема 2. Стилiстична диференцiацiя словникового складу сучасної англiйської мови. Стилiстична	7	1	0,5		4,5	1	ДС + ДБ + РК / 5

лексикологія. Літературна лексика. Поетизми. Архаїзми. Історизми. Терміни. Сленг. Жаргон. Вульгаризми. Діалектизми.							
Разом за модулем 1	14	2	1		9	2	10
Змістовий модуль 2. Стилістична семасіологія.							
Тема 3. Фігури заміщення (фігури кількості та якості). Метафора. Персоніфікація. Антонимазія. Іронія. Метонімія. Синекдоха. Евфемізм. Парафраз. Гіпербола. Мейоз. Літота.	7,5	1	1		4,5	1	ДС + ДБ + РК / 10
Тема 4. Фігури суміщення. Фігури контрасту (оксюморон, парадокс). Фігури нерівності (градація, зворотна градація). Фігури багатозначності (гра слів, зевгма, каламбур). Фігури схожості (образне порівняння, епітет).	7,5	1	1		4,5	1	ДС + ДБ + РК / 10
Разом за модулем 2	15	2	2		9	2	20
Змістовий модуль 3. Стилістичний синтаксис, стилістична морфологія і стилістична фонетика.							
Тема 5. Стилістичні засоби, засновані на редукції ядерної моделі речення. Стилістичні засоби, засновані на розширенні ядерної моделі речення. Стилістичні засоби, засновані на порушенні сталого порядку слів.	8	1	1		5	1	ДС + ДБ + РК / 5
Тема 6. Стилістична морфологія та стилістична фонетика. Графічні експресивні засоби.	7,5	1	0,5		5	1	5
Разом за модулем 3	15,5	2	1,5		10	2	10
Змістовий модуль 4. Функціональні стилі. Типи оповіді.							
Тема 7. Функціональні стилі. Науковий стиль. Газетний стиль. Публіцистичний стиль. Юридичний стиль. Стиль художньої прози.	7,5	1	0,5		5	1	5
Тема 8. Типи оповіді. Авторська оповідь. Довірений	8	1	1		5	1	15

наратив. Діалог. Невласне пряме мовлення. Аналіз художнього тексту.							
Разом за модулем 4	15,5	2	1,5		10	2	20
Види підсумкового контролю							Бал
Самостійний аналіз тексту							Т / 10
Екзамен							Т / 30
Усього	60	8	6		38	8	100

IV. Політика оцінювання

Система оцінювання результатів навчання студентів включає:

- тематичне оцінювання;
- написання МКР;
- підсумкове оцінювання – екзамен.

Форми та критерії оцінювання студентів

1. Тематичний контроль:

- письмовий контроль у вигляді тестів;
- усне фронтальне чи вибіркове індивідуальне опитування;
- заслуховування індивідуальних чи групових презентацій за визначеною тематикою.

2. Модульний контроль: написання модульних контрольних робіт.

3. Підсумковий контроль: екзамен

Організація оцінювання

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності, включаючи аудиторну й самостійну роботу, та написання модульних контрольних робіт по закінченню кожного модуля (на практичних заняттях), самостійний аналіз тексту під час консультацій.

Шкала відповідності оцінок

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 60.

№	Види навчальної діяльності	Національна 4-бальна система	Критерії оцінювання
1.	Аудиторна робота	5	Систематизована, творча, логічно побудована відповідь з елементами інновації; завдання виконані за інноваційним рівнем складності
		4	Продуктивна, але недостатньо вичерпна відповідь; завдання виконані за стандартним рівнем складності, можливі незначні помилки
		3	Репродуктивна відповідь; завдання виконані за репродуктивним видом складності, містять помилки
		2	Фрагментарна, не аргументована відповідь; завдання не виконані у відповідності з вимогами, допущені множинні помилки
2.	Позааудиторна (самостійна) робота	5	Інноваційний підхід до самостійно виконаних завдань, здатність до критико-аналітичного осмислення актуальних проблем лінгвостилістики, загальна філологічна та мовна компетентність
		4	Творче і самостійне виконання завдань, якісне володіння програмним матеріалом та його доцільне використання у виконанні завдань
		3	Виконання індивідуальних завдань за репродуктивним видом складності за суттєвої допомоги з боку викладача
		2	Неглибоке, фрагментарне виконання завдань
3.	Модульні контрольні роботи	5	90%–100% правильно виконаних завдань, повне розкриття теоретичної проблеми, креативність в інтерпретації фрагментів тексту, 1-2 незначних помилки щодо змісту або форми
		4	75%–89% правильно виконаних завдань, загалом правильне, але неповне розкриття теоретичної проблеми, стереотипність в інтерпретації фрагментів тексту, 3–4 незначних помилки щодо змісту або форми
			60%–74% правильно виконаних завдань, несистематизована, неаргументована, неповна відповідь на теоретичне запитання, недостатньо

		3	повна інтерпретація фрагментів тексту, 5–6 помилок щодо змісту або форми
		2	59% і нижче правильно виконаних завдань, неправильна відповідь на теоретичне запитання, невірна інтерпретація фрагментів тексту, 7 і більше помилок щодо змісту або форми

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру і рейтингового бала за МКР (максимально 70 балів).

V. Підсумковий контроль

Дисципліна передбачає складання усного іспиту згідно із наведеним нижче переліком питань. Структура іспиту включає усну відповідь на одне з наведених нижче питань та усний коментар до здійсненої напередодні письмового аналізу одного з англомовних фрагментів художнього тексту. Оцінка за усний іспит складає 30 балів.

Приклад питань на екзамен

1. Stylistics as a linguistic discipline. The subject-matter of Stylistics and its basic notions.
2. Basic notions of stylistics: language and speech; register; marked and unmarked members of stylistic opposition; style; individual style; norm; variant / invariant, context.
3. Literary words and their stylistic functions.
4. Archaisms, historicisms and poetic words
5. Barbarisms and foreignisms.
6. Stylistic and lexical neologisms.
7. Slang and jargon.
8. Phonetic expressive means.
9. General characteristics of the English syntactical expressive means.
10. Syntactical EM based on the reduction of elements of the neutral syntactic model.
11. Syntactical EM based on the redundancy of elements of the neutral syntactic model.
12. Syntactical EM based on the violation of word order of elements of the neutral syntactic model.
13. Types of repetition.
14. Asyndeton and polysyndeton.
15. Classification of figures of substitution.
16. EM based on the notion of quantity

17. EM based on the notion of quality.
18. General characteristics of figures of combination.
19. Metaphor.
20. Metonymy.
21. Euphemism.
22. Antonomasia.
23. Figures of equivalence: simile, substituting and specifying synonyms.
24. Figures of inequality: climax, anti-climax.
25. Figures of ambiguity: pun, zeugma.
26. Epithet.
27. Personification.
28. Synecdoche.
29. Periphrasis.
30. Types of metaphor.
31. Syntactic and semantic difference between metonymy and metaphor.
32. Figures of opposition: antithesis, oxymoron.
33. Irony. Types of irony.
34. Suspense.
35. Aposiopesis.
36. Antithesis.
37. The problem of functional style in English.
38. Graphical expressive means.
39. The style of official documents in Modern English.
40. The publicistic style and oratory style in Modern English.
41. The style of scientific prose.
42. Belles-lettres style.
43. Newspaper style.
44. Parallel Constructions and chiasmus.
45. Parceling.
46. Graphon.
47. Nonce-words.
48. Paradox.
49. Bathos.
50. Oxymoron.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всівидинавчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 - 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 - 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

1. Арнольд И. В. Стилистика современного языка. Москва : Просвещение, 1990. 300 с.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. Москва: Советская энциклопедия, 1969. 608 с.
3. Гуревич В. В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие. М.: Флинта, Наука, 2011. 68 с. URL:<http://www.medcollegelib.ru/book/ISBN9785893498141.html>
4. Дубенко О. Ю. Порівняльна стилістика англійської і української мов. Вінниця: Нова Книга, 2011. 328 с.
5. Єфімов Л. П. Стилiстика англiйської мови. Вінниця: Нова книга, 2004. 240 с.
6. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса. М.: Едиториал УРСС, 2002. 208 с. URL: <https://brewgoodru.netlify.com/windows/znamenskaya-ta-stilistika-anglijskogoyazika.html>
7. Иванова Т. П., Брайдес О. П. Стилистическая интерпретация текста. М., 1991. 144 с.
8. Мороховский А. Н., Воробьева О.П., Лихошерст Н.И., Тимошенко З.В. Стилистика английского языка. Киев: Высшая школа, 1984. 247 с.
9. Пелевина А. Ф. Стилистический анализ художественного текста. М., 1980. 142 с.
10. Разинкина Н. М. Функциональная стилистика. М., 1989. 182 с.
11. Ставицька Л. Короткий словник жаргонної лексики української мови. К. : Критика, 2003. 336 с.
12. Ущина В. А., Козак С. В. ПРАКТИКУМ ЗІ СТИЛІСТИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ для студентів IV курсу факультету іноземної філології Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, спеціальність : Мова і література (англійська). Переклад. Навчальний посібник. Луцьк : електронний репозитарій Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, 2019. 43 с. URL: <http://esnuir.eenu.edu.ua/mydspace>
13. Galperin I. R. Stylistics. М.: Высшая школа, 1981. 334 p.
14. Harris Robert. A Handbook of Rhetorical Devices. URL: <https://www.virtualsalt.com/rhetoric.htm>
15. Kukhareno V. A. A Book of Practice in Stylistics. М., 1986. 144 p.
16. Kukhareno V. A. Seminars in Style. М., 1971. 185 p.
17. Lakoff George, Johnson Mark. Metaphors We Live By. Chocago: The University of Chicago Press, 1981. URL: <http://shu.bg/tadmin/upload/storage/161.pdf>
18. Prokhorova J. V., Soshalska E.G. Stylistic Analysis. М., 1986.
19. Simpson Paul. Stylistics. L & N: Routledge, 2004. URL: <http://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/30727/10/Simpson-stylistics-a-resource-book-for-students-paul-simpson.pdf>

20. Yefimov L. P., Yasinetskaya T.A. Practical Stylistics of English. Вінниця: Нова книга, 2004. 240 с.